



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

Belgrade, June 2, 2021

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 4

“Construction of Gas Interconnector Serbia-Bulgaria on the Serbian territory”

Tender Ref. n.: NEAR/BEG/2021/EA-OP/0032

Note: The Contracting Authority intends to postpone the deadline for submission of tenders. Corrigendum shall be published in OJS in the following days. Please regularly check official TED eTendering website and CFCU website at <http://www.cfcu.gov.rs/tenderi.php>.

No.	Question	Answer
1.	Subject: SC-Q-001 - Documentation Description: Some files were on TED, but not on the CD, and vice versa. Between files available on TED and files given by CD, which prevails? files were on TED, but not on the CD, and vice versa. Between files available on TED and files given by CD, which prevails?	<p>All files contained in the tender dossier except the package of the Drawings were published on TED eTendering website under the file names which may slightly differ from the ones on CD-ROM. The files on CD-ROM were organised into relevant Volumes and Sections in accordance with the provisions of PRAG. The only difference we noticed is the document Invitation to Tender: this document is available in PDF on the CD-ROM, signed on 04 March 2021 (before the publication date), whereas this document was published in Word on TED eTendering website, not signed and dated 09 March 2021 (on the publication date).</p> <p>However, in accordance with the document Additional information about the Contract Notice, Article 20, the tender dossier is obtained from the Contracting Authority on CD-ROM. Therefore, in case of discrepancy between the files provided on CD-ROM and the ones published on TED eTendering website, the documents provided on the CD-ROM shall prevail.</p>



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

2.	Subject: SC-Q-002 -- Documentation Description: Tenderer find some errors in the document "EN-d4i_designdraing_en.docx". Could it be possible for Company to send a complete list of documents valuable for this RFP, including Filename/Title/Reference/Revision?	We kindly ask tenderer to be more specific. Additionally, please refer to Answer No. 6.
3.	Subject: SC-Q-003 -- Ballast Description: Reference: Alignment Sheets (21/18-1-T-1/1.1-04 - Situation of and longitudinal profile of gas pipeline route), page 1 to 63; 2.1 Construction design of gas pipeline route and accompanying facilities; Typical Drawing Buoyancy control precast concrete saddle weights Query: According to the "Alignment Sheets" and "Construction design of gas pipeline route and accompanying facilities" documents, it appears that more than 50km of the pipeline route will be subject to the installation of "Ballast". Please confirm. The Tenderer understood that Company's term of "Ballast" is to prevent floating of the pipeline using concrete saddle weights as per the Typical attached to "Drawings No 061 to 197 (21_18-1-T-2-1.1 Construction design of gas pipeline MG10)". The Tenderer requests permission to propose other anti-buoyancy measures like continuous concrete coating, saddle bag, screw anchor...	We do not confirm that more than 50 km is the length of pipeline to be subject to the installation of "Ballast". Please see Volume 4, Bill of Quantities for the number of pieces of ballast. The provisions of the Technical Specifications and the Drawings remain unchanged. Your request to propose other anti-buoyancy measures like continuous concrete coating, saddle bag, screw anchor is not acceptable. The tender has to be fully in compliance with specific requirements defined within the Technical Specifications and all of the provisions of the tender dossier.
4.	Subject: SC-Q-004 -- TRENCHLESS KP0+100 Description: Reference: Alignment Sheets (21/18-1-T-1/1.1-04 - Situation of and longitudinal profile of gas pipeline route), page 1/63; Situational plan of Custody Transfer MS "Trupale" with disposition of BVS and Louching-Recieving Sraper Trap (21/18-1-T-1/1.1-06.1) Query: On the Alignment Sheet (21/18-1-T-1/1.1-04) page 1/63, between KP0+055 and KP0+137, the Excavation Type is defined as Thrust Boring. The crossing detail drawing number (21/18-1-T-1/1.1-06.1) associated is a "Situational plan of Custody Transfer MS "Trupale" with disposition of BVS and Louching-Recieving Sraper Trap", and there is no thrust boring depicted. Please clarify.	<u>Please note that this issue will be remedied by means of Corrigendum. Please regularly check official TED eTendering website and CFCU website at http://www.cfcu.gov.rs/tenderi.php.</u> In Volume 5, Drawings No 002 to 033 (21_18-1-T-1_1.1 Mechanical design of gas pipeline route MG10), on the drawing 21/18-1-T-1/1.1-04, page 1/63, between KP0+055 and KP0+137, the Excavation Type is defined as Thrust Boring. This is an error. Instead of Thrust Boring read Mechanical Excavation.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

5.	<p>Subject: SC-Q-005 -- TRENCHLESS KP81+090</p> <p>Description: Reference: Technical Specification (Volume 3) ; Alignment Sheets (21/18-1-T-1/1.1-04 - Situation of and longitudinal profile of gas pipeline route), page 47/63 Query: The crossing Pz 164/258 (KP81+090) listed on the table page 94 of the Technical Specification document (section 6.1.1 Mechanical engineering design for gas pipeline route and auxiliary buildings (block valve station and cleaning stations)) as a "deflation" is not shown on the Alignment Sheet page 47/63 and the crossing detail associated has not been issued. Please confirm the crossing Pz 164/258 is to be considered as a trenchless.</p>	<p>Please note that this issue will be remedied by means of Corrigendum. Please regularly check official TED eTendering website and CFCU website at http://www.cfcu.gov.rs/tenderi.php.</p> <p>In Volume 5, Drawings No 002 to 033 (21_18-1-T-1_1.1 Mechanical design of gas pipeline route MG10), on the drawing 21/18-1-T-1/1.1-04, page 47/63, the crossing Pz 164/258 (KP81+090) is crossing with dirt road and the crossing method is open trench.</p> <p>In the Volume 3, Technical Specifications, section 6.1.1 Mechanical engineering design for gas pipeline route and auxiliary buildings for crossing Pz 164/258, table on page 94, crossing method is depicted as "deflation". This is an error. The correct crossing method is "open trench".</p>
6.	<p>Subject: SC-Q-006 -- Documentation -- Missing files</p> <p>Description: Reference: Volume 5 - Design Documents, including Drawings (EN-d4y_designdrawing_en.docx) Query: tenderer didn't received the following documents identified in the documents list:</p> <ul style="list-style-type: none">- Planned one track railway bypass around Niš - crossing detail at km 16+180 in C.M. Gornja Vrežina Ž1.2 - S 1:500 ref. 21/18-1-T-2/1 -08.9 Page 1- Planned one track railway bypass around Niš - crossing detail at km 16+180 in C.M. Gornja Vrežina Ž1.2 - S 1:100 ref. 21/18-1-T-2/1 -08.9 Page 2 <p>Can Company provide those documents?</p>	<p>Planned one track railway bypass around Niš - crossing detail at km 16+180 in C.M. Gornja Vrežina Ž1.2 - S 1:500 ref. 21/18-1-T-2/1 - 08.9 Page 1 is attached as Annex No. 1 to the Clarifications No. 4.</p> <p>Please note that the error has been made in the Volume 5, d4y_designdrawing_en, Section 5.1, List of drawings attached. The Drawing No. 151. is not available and it is excluded from the List.</p> <p>Additionally, please note that the Drawings from the above mentioned list No. 148 Planned one track railway bypass around Niš - crossing detail at km 13+729 u C.M. Brzi Brod Ž1.1 S 1:500 is added as Annex No. 2 to the Clarifications No. 4.</p>
7.	<p>Subject: Technical Specification (pag 210 -212) & BoQ_2.1</p> <p>Description: With reference to "Technical Specification" (pag. 211), permissions for the</p>	<p>Permissions for the demolition will be available by the works starts.</p> <p>The photographic documentation of the buildings is not available.</p>



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	<p>demolition of the buildings that are in the planned route have been already emitted?</p> <p>Is it possible to have a photographic documentation of the buildings? How is the management of the debris in case of dangerous materials (like asbestos)?</p>	<p>As explained in Volume 3, Technical Specifications, Section 3.5, the Contractor will prepare the Environmental Management Plan and apply all mitigation measures from this document.</p>
8.	<p>Subject: 21/18-1-T-2/1-07.15 Description: Is it confirmed 2 chasing pipes 12,7mm X 38m and 10,3mm X 37m because there is a misalignment with drawing 21/18-1-T-2/1.1-03 pag 3/4</p>	<p><u>Please note that this issue will be remedied by means of Corrigendum. Please regularly check official TED eTendering website and CFCU website at http://www.cfcu.gov.rs/tenderi.php.</u></p> <p>In Volume 5, Drawings No 061 to 197 (21_18-1-T-2_1.1 Construction design of gas pipeline MG10), the drawing 21/18-1-T-2/1.1-03 page 3/4 has an error for crossings P28/46 and P29/47.</p> <p>The correct crossing method is with two separate casing pipes with the same thickness 10,3mm, instead of one casing pipe. The drawing 21/18-1-T-2/1-07.15 is correct.</p>
9.	<p>Subject: Clarification request - open format of design documents Description: Dear Sirs, Would it be possible to provide potential bidders with open format of the design documentation (.dwg) and .kmz/.kml file (Google Earth) of the pipeline route?</p>	<p>It is not possible to provide open format of the design documentation (.dwg).</p> <p>Open format of the .kmz/.kml file (Google Earth) of the pipeline route is attached as the Annex No. 3 to the Clarifications No. 4 and might be used only for the route inspection.</p>
10.	<p>Subject: Contract Description: Please clarify who will be the subject entity that will sign the Contract in case of awarding of a bidding Joint Venture, i.e. whether only the Leader of the JV, on the name and behalf of the JV, or both the members of the JV, considering their joint and several liability towards the Client</p>	<p>The Contract can be signed only by authorized representative of the consortium/joint venture leader binding other members of joint venture if such members provide power of attorney entitling the lead member to sign the Contract on their behalf.</p>
11.	<p>Subject: SECTION 5_Design Drawings and BoQ 5.1 Description: With reference to drawing number from 21/18-1-T-2/1-12.1 to 21/18-1-T-2/1-12.7, Bidder understands that the installation of 3 PE</p>	<p>Only one PE pipe has to be procured and installed. Please refer to the Volume 5, Drawings No 415 to 459 (21_18-1-T-5_1.1 Telecomun.design-optical fibre cable gaspipeline MG10).</p>



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	duct are foreseen. With reference to BoQ 5.1 - Fiber Optical Cable, Bidder understands that 1 PE pipe has to be procured and installed. Please clarify	
12.	Subject: SECTION 5_Design Drawings Description: With reference to drawing number from 21/18-1-T-2/1-12.1 to 21/18-1-T-2/1-12.7, Client to clarify if FOC duct has to be laid within pipeline trench or in a separate one.	The fibre optic cable will be laid in a separate trench.
13.	Subject: SECTION 5_Design Drawings Description: With reference to drawing number from 21/18-1-T-1/1.1-09.1 to 21/18-1-T-1/1.1-09.3, Client to confirm that FOC duct has to be installed in DN100 steel protection pipe.	We do not confirm that FOC duct has to be installed in DN100 steel protection pipe. The FOC protection pipes in the crossings are Φ 110 PE pipes. Please also refer to Volume 4, Bill of Quantities, 5.1 Telecommunication and signal installation design - fiber optic cable and Volume 5, Drawings No 415 to 459 (21_18-1-T-5_1.1 Telecomun.design-optical fibre cable gaspipeline MG10).
14.	Subject: BoQ 5.1 Description: With reference to item: - Directional boring 6m in width without installation of protective pipe with preliminary works – Constructing crossings below roads by boring and embedding one PE/PVC conduit phi 110mm with preliminary works - Directional boring with directional head used for placement of protective tube with phi 110 mm with preliminary works Client is kindly requested to explain the installation methodology related to each item and their applicable location.	The methodology of crossing the roads by boring and embedding one PE/PVC conduit phi 110mm and their applicable locations are clearly defined in the Volume 3, Section 6.5.1 Telecommunication and signal installation design - fiber optic cable and Volume 5, Drawings No 415 to 459 (21_18-1-T-5_1.1 Telecomun.design-optical fibre cable gaspipeline MG10).
15.	Subject: VOL.1- SECT.1-ITT Item 12.2, Para. b): Tenderer must have the following licences: 1. I031M1-Construction of gas installation 2. I030G1-Construction of gas structures 3. SRPS- EN ISO 3834-2 4. (SRPS) ISO/IEC 17025. Description: We do not have these above listed Certificates/Licences at this present time since we are not a Contractor frequently/regularly making business in Serbia. However, as a leading EPC Pipeline Contractor recognized worldwide	The listed licences are required in Tender stage. Additionally, please refer to Clarifications No. 2, Answer No. 20.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	and the member of INTERNATIONAL PIPELINE CONTRACTORS ASSOCIATION, we hereby commit and assure Company that, these licences and certificates will be definitely obtained in case of job awarded to us. Would this commitment be sufficient for Company or is the Company requiring these documents in Tender stage? In case of affirmative response revived, we will be considering to participate to this Project. Company's response will be appreciated.	
16.	<p>Subject: We kindly request you to provide the following documents if possible please.</p> <p>Description: 1. Geotechnical Investigation report (190809-07-04-170004, in English form if possible)</p> <p>2. Hydrological Report for River Crossings</p> <p>3. Construction Documents - 21/18-1-PZI-0</p> <p>4. Environmental Impact Assessment Report - 21/18-1- S-1.1</p> <p>5. Route Plan (other than Alignment drawings)</p>	Please refer to Clarifications No. 2, Answer No. 7 and Clarifications No. 3, Answer No. 18.
17.	<p>Subject: Site Visit and Pre-Tender Meeting</p> <p>Description: a) Would you please advise, does the Company plan to provide a joint site visit with the other Bidders together or intent to leave Bidders to make their own site visits with their own sources and capabilities? In either case, Bidders will require a Company personnel to accompany during the site visit to show the correct pipeline route to be followed and special points along the pipeline such as river crossings, road crossings and other critical and important points. b) Bidder observed that Pre-Tender Clarification Meeting will be held on 26/04/2021 at 11.00am. Is this plan still valid? The reason behind the question is due to the restrictions arising from COVID-19. Please confirm. Is there any possibility to participate this meeting via Zoom/Webex or Teams due to the COVID-19 implications. Company's response will be appreciated.</p>	<p>a) The tenderer is strongly advised to visit and inspect the site of the works and its surroundings for the purpose of assessing, at its own responsibility, expense and risk, the factors necessary for preparing its tender and signing the contract for the works. No joint site visit is planned. Assistance to tenderers during their site visit cannot be provided.</p> <p>b) Due to the restrictions caused by COVID-19, the on-line information meeting was held on April 26, 2021. The registered tenderers received the connection details related to the meeting.</p> <p>Additionally, please refer to the published Additional Information about the Contract Notice, Point 9. Information meeting and/or site visit.</p>
18.	Dear Sirs, please could you kindly confirm if the Clarification Meeting will be held on April 26th	The on-line information meeting was held on April 26, 2021. All registered tenderers were notified about meeting arrangements.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	<p>2021? In this case it is possible to be notified about place and time? The original request in Serbian language was submitted to the email address cfcu.questions@mfin.gov.rs.</p>	<p>Additionally, please refer to the published Additional Information about the Contract Notice, Point 9. Information meeting and/or site visit.</p>
19.	<p>Subject: Contract and relevant Guarantees Description: Please clarify, in case of awarding and signature of the Contract by both members of a vertical Joint Venture, who will be the subject that shall issue the Guarantees (i.e. Performance Bond, Guarantee on Pre-Financing), and in particular whether is required that the Leader shall provide the Guarantees (for 100% value) at its own name, on behalf of the Joint Venture.</p>	<p>Please refer to Clarifications No. 2, Answer No. 21, under Item 6.</p>
20.	<p>Subject: Contract invoicing and payments Description: Please confirm whether, in case of awarding and signature of the Contract by both members of a vertical Joint Venture, the only subject entitled to invoice to the Client and to receive payments by the Client for the executed Works will be the Leader, at its own name and on behalf of the Joint Venture; payments towards the other members of the JV will be regulated in accordance with the JV agreements.</p>	<p>The Statements are submitted by the Contractor, represented by the Contractor's Representative. All payments due by the Employer shall be made to the bank account mentioned on the financial identification form completed by the Contractor. The Employer is not responsible for payments between Joint Venture members.</p>
21.	<p>Subject: Contract signature Description: Please confirm whether, in case of awarding of the Contract to a vertical Joint Venture, whose one of the members is a foreign company, for this latter it is possible to operate through a Branch or a LLC (100% participated), at its discretion or is required under the applicable law; in case an LLC is required, please clarify how it can operate under the Contract and whether the Client consents that LLC is entitled to invoice and to receive payments for the executed Works, at its own name and on behalf of its Mother Company.</p>	<p>In case that tenderer or member of joint venture is foreign company the Contract can be performed via branch office (subsidiary) since such entity does not have legal capacity and performs rights and obligation on behalf of its founder (Article 567 paragraph 2 of Serbian Commercial Act, Official Gazette 36/2011, 99/2011, 83/2014, 5/2015, 44/2018 and 95/2018).</p> <p>Since performance of the Contract is possible via subsidiary the Instructions to Tenderers (ITT) enable the foreign company to acquire required licences prescribed in point 12.2 of ITT by establishing branch office in Serbia (footnote in point 12.2 of ITT). Stated provisions prescribe: Any contractor working</p>



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

		<p>in Serbia must possess the local licences. Foreign companies may establish a branch company in Serbia and enter into the procedure for licencing. Otherwise, foreign companies can establish a consortium or a Joint Venture with local company(s) which is/are already licenced.</p> <p>It is up to the tenderer to decide which specific form will be assumed for the purpose of submission of the tender and contract execution, in line with the tender dossier, Contract notice, Additional information to contract notice and applicable national legislation, including among other things Law on planning and construction. It is also up to the tenderer to designate a bank account on which payments will be made in case of being awarded a contract.</p> <p>However, performance of the Contract via another limited liability company established by the tenderer or member of joint venture and acting on behalf of the founder is not allowed. In accordance with Serbian Commercial Act such company would have its legal capacity and would be considered as separate entity from its founder. The involvement of other entity in performance of the Contract is however possible in case of subcontracting or reliance on the capacity of others in accordance with point 12.2 of ITT.</p> <p>Note: If the tenderer provides a capacity provider for economic/financial capacity, this company is jointly liable. If the tenderer provides a capacity provider for technical capacity, the capacity provider must be the one carrying out the works for which it provides capacity.</p>
22.	Subject: Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4_2.1 – Electrical design –custody transfer metering station and regulating stations MG10" and doc.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 64.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	<p>21_18-1-T-4_3.1 "Electrical design -custody transfer metering station and regulating stations MG10 ELECTRICAL Description: Bidder notes that Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4_2.1 – Electrical design -custody transfer metering station and regulating stations MG10" and doc. 21_18-1-T-4_3.1 "Electrical design –custody transfer metering station and regulating stations MG10" does not provide the single line diagrams, the switchboards current rating and short circuit value. To proper evaluate the electrical equipment please provide the above missing document required.</p>	
23.	<p>Subject: Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4_2.1 – and doc. 21_18-1-T-4_3.1 Provision of grounding electrical study Description: Bidder notes that Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4_2.1 – Electrical design -custody transfer metering station and regulating stations MG10" and doc. 21_18-1-T-4_3.1 "Electrical design –custody transfer metering station and regulating stations MG10" does not provide the earthing calculation study. To proper evaluate the grounding electrical system, please provide the relevant grounding electrical study for each plant area.</p>	<p>Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 65.</p>
24.	<p>Subject: Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4_2.1 – and doc. 21_18-1-T-4_3.1 Description: Bidder notes that Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4_2.1 – Electrical design -custody transfer metering station and regulating stations MG10" and doc. 21_18-1-T-4_3.1 "Electrical design – custody transfer metering station and regulating stations MG10" does not provide the electrical load summary and power demand of each area. To proper evaluate the electrical system, please provide the electrical load summary for each area.</p>	<p>Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 66.</p>
25.	<p>Subject: ELECTRICAL DISCIPLINE - CABLE LIST Description: Bidder notes that Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4_2.1 – Electrical design -custody transfer metering station and regulating stations</p>	<p>Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 67.</p>



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	MG10" and doc. 21_18-1-T-4_3.1 "Electrical design – custody transfer metering station and regulating stations MG10" does not provide the electrical cable list of each area. To properly evaluate the electrical system, please provide the electrical cable list for each area.	
26.	Subject: CATHODIC PROTECTION Description: Bidder notes that Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4/1 – Electrical design - Gas pipeline cathodic protection" does not consider "Niš 2", "Knjaževac", "Bela Palanka", "Piroć" and "Dimitrovgrad" as plant facilities classified as "complex area" according to SRPS EN 14505:2008. Bidder understands that no CP for underground piping is foreseen in these areas. Please confirm or instruct otherwise.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 69.
27.	Subject: CP Design – Isolation Joints Protection Description: Bidder notes that Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4/1 – Electrical design - Gas pipeline cathodic protection" does not account for any protection device to be installed across isolation joints to protect their internal dielectric fittings from damage (due to lightning strike or other overvoltage). Please confirm or instruct otherwise.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 70.
28.	Subject: CP Design – Test Posts Painting Description: Bidder understands that external surfaces of test posts listed in clause 1.5 of Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4/1 – Electrical design – Gas pipeline cathodic protection" (line item 1.5 and 1.6) require a 3-coat paint cycle. Please confirm, providing relevant technical characteristics and final paint color, or instruct otherwise.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 72.
29.	Subject: CP Design – Test Posts Protection Description: Bidder understands that cathode voltage arresters listed in clause 1.5 of Doc. 21/18-1-T-4/1.1-00 "4/1 – Electrical design - Gas pipeline cathodic protection" (line item 1.22) are surge arresters to be installed inside test post enclosures, when these are installed in suspected AC interference areas. Please confirm, providing relevant technical characteristics and updating	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 73.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	the List in clause 1.3 to indicate concerned test posts, or instruct otherwise.	
30.	Subject: TELECOM - UPS Description: With reference to document EN-5.2 Telecommunication and signal installation design - telemetry, Company is kindly requested to provide the minimum required duration (hours) of UPS for Telecommunications equipment.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 74.
31.	Subject: Telecommunication Cabinet Description: With reference to document EN-5.2 Telecommunication and signal installation design - telemetry, section 3 "EQUIPMENT INSTALLATION CABINET", Company is kindly requested to confirm that this cabinet is only for Telecommunication equipment (i.e. Router, Switch, Patch Panel) or advice otherwise.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 75.
32.	Subject: Router Description: With reference to document EN-5.2 Telecommunication and signal installation design - telemetry, section 2.2 "Network Communication Equipment: Router (2G / 2G /3G/3.5G/3.75G/4G), CISCO C881G-4G-GA-K9", Bidder understands that 2G/3G/3.5G/3.75G/4G mobile contract is not in bidder scope. Company to confirm or advice otherwise.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 76.
33.	Subject: TELECOM - ups Description: With reference to document EN-5.2 Telecommunication and signal installation design - telemetry, Company is kindly requested to confirm if UPS for Telecommunications systems shall be integrated in Telecommunication cabinet only, or provided in separated cabinet.	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 77.
34.	Subject: TELECOM -FOC Description: With reference to Technical Specification, para 6.5.1 and Typical drawing trench section contained in document Drawings No 061 to 197 (21_18-1-T-2_1.1 Construction design of gas pipeline MG10)", Bidder understands that only one fiber optic cable (TO SM 03 (12x12) x II x 0,4 x 3,5 CMAN G652D)	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 78.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	shall be laid in a separate trench at least 2 meters from pipe. Bidder kindly requests to confirm or advise otherwise.	
35.	<p>Subject: Temporary working areas AVAILABILITY</p> <p>Description: Extra temporary working area (in addition to the working belt) for pipeline installation at main crossings, Plant Facilities (Above Ground Installation) construction and pipe storage along the working strip are needed for the project. Bidder assumes that these areas will be made available by COMPANY at the commencement date. Please confirm or advise otherwise.</p>	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 79.
36.	<p>Subject: Price List "EN-21CO~1"</p> <p>Description: Along with the price list, a part of the removal of humus (Price No. 1.4), Contractor cannot find any item relevant to the earth moving volumes for the right of way opening. Contractor is kindly asking Client to indicate the volumes of earth moving for the right of way and to clarify in which item the cost of the mentioned activity shall be included.</p>	Please refer to Clarifications No. 3, Answer No. 82.
37.	<p>Subject: Volume 3 – Technical Specification TECHNICAL REQUIREMENTS FOR WORKS Pag. 16 and 17 of 67 Pag. 138 and 139 of 672</p> <p>Description: 4.8 TESTING (page 17) before the pressure test for gas pipeline, the Contractor shall carry out the cleaning sections of gas pipeline with compressed air and passing the pig with calibration plate with diameter of at least 95% of the inner diameter of gas pipeline section with the thickest wall. Pig construction must be approved by expert supervisor, and calibrating plate must be sent to inspection by the contractor before and after every pass of the pig through the pipeline STRENGTH AND LEAK TESTING (page 138 and 139) 2. Before installing the waterproof coating and after welding and repair of improper welding joints it is necessary to clean sections with compressed air and passing the pig with calibration plate with diameter of at least 95% of the inner diameter of gas pipeline section</p>	Each section of gas pipeline, prior to Strength and leak testing, will be passed with pig with calibration plate with diameter of at least 95% of the inner diameter of gas pipeline section with the thickest wall. The calibration pig structure must be approved by the Engineer and the calibrating plate must be sent for inspection before and after each pass of the pig through the pipeline.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	<p>with the thickest wall. Calibration pig structure must be approved by expert supervisor, and calibrating plate must be sent to inspection by the Contractor before and after every pass of the pig through the pipeline 26. Before tests the gas pipeline should be cleaned using pigs driven by compressed air. Pig should be equipped with calibrating plate, which diameter should be 98% of the internal diameter of the pipe in the section with the thickest wall. Calibration pig structure must be approved by expert supervisor, and calibrating plate must be sent to inspection by the Contractor before and after every pass of the pig through the pipeline. Tenderer kindly requests at which stage the pipeline calibration should be executed and the size of calibration plate to be used.</p>	
38.	<p>Subject: TECHNICAL REQUIREMENTS FOR WORKS Pag. 102 Pag. 138 and 139 of 672 SITUATION OF AND LONGITUDINAL PROFILE OF GAS PIPELINE ROUTE Drawing: 21/18-1-T-1/1.1-04 Description: STRENGTH AND LEAK TESTING (page 102) Pursuant to Article 81 of the Rulebook, minimum test pressure when testing the strength of the gas pipeline and its components must be higher than the maximum operating pressure (MOP) by following percentage: - Areas in location classes I and II : 25% (68,75 bar) - Areas in location classes II and IV : 50% (82,5 bar) - Protective area of residential buildings : 50% (82,5 bar) - Block Valve and Cleaning Stations (BS, LCS, and RCS) : 50% (82,5 bar) - Crossings with roads, rivers and channels : 50% (82,5 bar) According to Tenderer experience in pipeline projects, hydrotest pressures are generally set according to class location, while some special crossings with different design factor and thickest wall are visual pretested based on crossing position and methodology. Tenderer kindly request to clarify if, where there are no chances to include crossings and protective areas sections in larger hydrotest sections due to exceeding max</p>	<p>It is possible to test small sections separately, if there are no chances to include crossings and protective areas sections in larger hydrotest sections due to exceeding max allowable pressure of thinnest wall. The Works Contractor prepares and submits the testing methodology for approval by the Engineer.</p>



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

	allowable pressure of thinnest wall, these small sections have to be tested separately at 82,5 bar before or after installation. Please confirm the methodology and duration of test.	
39.	<p>Subject: Volume 3 – Technical Specification - TECHNICAL REQUIREMENTS FOR WORKS</p> <p>Description: Tenderer kindly requests to clarify if Caliper Inspection (Geometric Inspection) is not a project requirement</p>	Refer to Volume 3, Technical Specifications, the Geometric Inspection with calibrating plates (with diameter of at least 95% of the inner diameter of gas pipeline section) is foreseen.
40.	<p>Subject: Volume 3 – Technical Specification - TECHNICAL REQUIREMENTS FOR WORKS</p> <p>Description: Tenderer kindly requests to clarify if final Drying at specified dew point is not a project requirement</p>	The final drying at specified dew point is not the project requirement.
41.	<p>Subject: Pre-Tender Meeting</p> <p>Description: What's the scheduled time frame for the pre-tender meeting to be held on Monday, the 26th of April? On which online platform, in other words, via which software program (like zoom or teams), is the Company planning to hold the meeting on? Your response will be highly appreciated.</p>	Please refer to Answer No. 18.
42.	<p>Subject: Site Visit and Pre-Tender Meeting</p> <p>Description: a) Would you please advise, does the Company plan to provide a joint site visit with the other Bidders together or intent to leave Bidders to make their own site visits with their own sources and capabilities? In either case, Bidders will require a Company personnel to accompany during the site visit to show the correct pipeline route to be followed and special points along the pipeline such as river crossings, road crossings and other critical and important points. b) Bidder observed that Pre-Tender Clarification Meeting will be held on 26/04/2021 at 11.00am. Is this plan still valid? The reason behind the question is due to the restrictions arising from COVID-19. Please confirm. Is there any possibility to participate this meeting via Zoom/Webex or Teams due to the COVID-19 implications. Company's response will be appreciated.</p>	Please refer to Answer No. 17.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

43.	Subject: Google earth file missing Description: Google earth file missing (kmz/kml). Is it possible to receive it?	Open format of the .kmz/kml file (Google Earth) of the pipeline route is attached as the Annex No. 3 to the Clarifications No. 4 and might be used only for the route inspection.
44.	Subject: Restriction in Lengths of pipes Description: Is there any restriction in Lengths of provided pipes (18m or 12m)?	There is no restriction in lengths of pipes. The transport of pipes longer than 12m requires special permits, which are the obligation of the Works Contractor.
45.	Subject: Acceptable Welding Methods Description: Tender requests a confirmation that "Fully Mechanized and Partly-Mechanized Welding is allowed according to EN 12732" and are acceptable welding methods for the Project.	We confirm that the mentioned welding methods in accordance with SRPS EN 12732 are acceptable. The welding technology qualifications must be in accordance with SRPS EN ISO 15614-1.
46.	Subject: UXO/CTR Investigation Description: UXO (Unexploded Ordnance) investigation is required by CTR or clearance will be given by Client?	The Works Contractor must adhere to the Serbian laws and regulations, among other the regulation Ordinance on safety at work during construction works ("Pravilnik o zaštiti na radu pri izvodjenju građevinskih radova").
47.	Subject: Coating thickness clarification Description: There is a discrepancy between a) Volume 4 , Doc. 1.1 , Article 7 (Protective – Casing Pipes) is not describing the requirement for external coating and in b) Typical DWG 21/18-1-T-1/1.1-09.1 , there is a requirement for coating thickness 10.3mm but also there is Note 14. "Casing Pipe is bare and not cathodically protected"). Coating is required or not for casing pipes?	<u>Please note that this issue will be remedied by means of Corrigendum. Please regularly check official TED eTendering website and CFCU website at http://www.cfcu.gov.rs/tenderi.php.</u> There is an error in Volume 5, Drawings No 002 to 033 (21_18-1-T-1_1.1 Mechanical design of gas pipeline route MG10), on the drawings 21/18-1-T-1/1.1-09.1 – 2, table 1 "Pipe and casing characteristics". It should be "Min. wall thickness of protection pipe (casing)" as on 21/18-1-T-1/1.1-09.3, instead the "Min. coat thickness". Coating is required for casing pipes. Please refer to Volume 3, Technical Specifications, 6.1.1 Heading: Pipe insulation.



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

48.	Subject: Steel casing pipes Description: Steel casing pipes for FOC (DN250 for roads & DN100 for Railways in 6m offset from mainline) are not included in Volume 4, Doc. 1.1. The cost of procurement & installation will be included in Article 7 (main steel casing pipe DN914mm)?	Please refer to Volume 4, 5.1 Telecommunication and signal installation design - fiber optic cable, Heading: TOTAL PLACEMENT OF CONDUITS, TAPES, POSTS, PROTECTION AND CONSTRUCTION OF CROSSINGS, which includes the cost of procurement and installation of casing pipes for FOC.
49.	Subject: Volume 3_Technical Specification and BoQ 2.1 Description: BoQ 2.1, Item 2.3: it states that pipeline has to be covered, up to 15 cm above pipe, with SAND. Technical specification, page 134, LOWERING THE PIPELINE IN THE TRENCH, bullet 6, states: "sand or soil which does not contain rocks, clumps or other foreign objects which could damage the insulation" is acceptable. Client to clarify if, in principle, screened excavated material is suitable for bedding and padding activities, or if the use of sand is mandatory regardless soil conditions.	Sand is mandatory regarding trench bedding and padding activities. The provisions of the Technical Specifications and the Bill of Quantities remain unchanged.

Annexes to the CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 4:

1. Annex No. 1 - Planned one track railway bypass around Nis Crossing detail at km 16+180 C.M Gornja Vrezina Z1.2
2. Annex No. 2 - Planned one track railway bypass around Nis Crossing detail at km 13+729 C.M Brzi brod Z1.1
3. Annex No. 3 - Open format of the .kmz/.kml file (Google Earth) of the pipeline route